

TSAロックとは

What Is a TSA Lock? 什么是TSA锁

現在、米国領土内のすべての空港では、国内の移動や出国の際、預け手荷物をTSA（米国運輸保安局）が検査することになっているため、乗客は荷物を解錠して預けることを求められます。しかし、TSA LOCK®（米国運輸保安局より認可を受けた先進のロックシステム）搭載の鞆は、TSA職員が特殊ツールを使って解錠が可能。鍵をかけたまま預けることができるので安心です。

Presently, all luggage and travel bags that are checked in for domestic U.S. flights and international departure flights are inspected by TSA (Transportation Security Administration) staff at all airports located in the United States and its territories. Therefore, passengers are required to keep their check-in baggage unlocked. However, suitcases and bags equipped with a TSA LOCK® (an advanced lock system approved by the U.S. Transportation Security Administration) can be unlocked and opened by TSA inspectors using a special tool. Therefore, those suitcases and bags can remain locked for check-in. This adds a level of security.

現在由于在美国领土内的全部机场国内出行或出国的时候，托运的随身行李都要经过TSA（美国运输保安局）检查，所以要求乘客的行李在解锁状态进行托运。但是，使用TSA LOCK®（接受了美国运输保安局认可的先进上锁系统）的箱包，TSA职员可以使用特殊工具解锁。可以放心地在上锁状态托运。

※緊急の場合など検査の状況によっては、TSA職員が錠前を壊すことも皆無ではありません。予めご了承ください。詳しくはTravel Sentry公式ウェブサイトwww.travelsentry.orgをご覧ください。

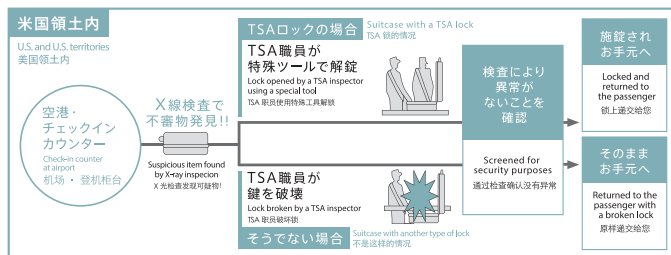
※Note that TSA staff may break the lock under certain inspection conditions, such as in an emergency situation. For more information, visit the following official Travel Sentry website: www.travelsentry.org.

※在有关紧急情况等检查的状况下，TSA职员并不能保证完全不破坏锁。请预先谅解（要强调）。详情请查看Travel Sentry的官方网站www.travelsentry.org。

※日本からの出国の際は各航空会社によって対応が異なり、TSA LOCK®搭載の鞆でも解錠して預けることを求められる場合があります。

※For flights departing from Japan, regulations concerning baggage locks vary from airline to airline. Some airline companies may require all check-in baggage to be left unlocked even if they are equipped with a TSA LOCK®.

※从日本出国时，各航空公司的对应有所不同，即使是使用TSA LOCK®功能的旅行箱也可能被要求解锁托运。



ACE Co.,Ltd. www.ace.jp

P.2014.12

TSAロックの使い方

Instructions for the TSA Lock

TSA锁的使用方法

フレームタイプ/キーロック式

Frame Type Suitcase / Key Lock

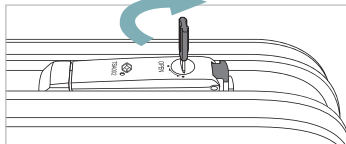
框架型/钥匙锁式



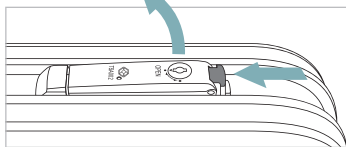
PROTECA[®]
MADE IN JAPAN

スーツケースの開け方・解錠

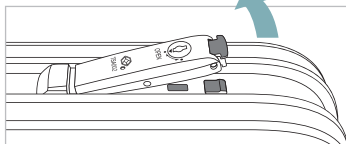
- 1 鍵を鍵穴の奥まで確実に差し込み、[縦＝施錠位置]から[横＝解錠位置] (OPEN)に回してください。



- 2 鍵を抜き取り、プッシュボタンを押してリフトレバーを引き上げてください。



- 3 ケースのフタ側を持ち上げてスーツケースを開けてください。

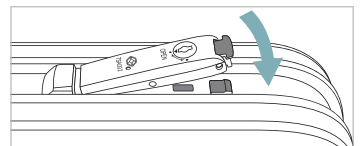


スーツケースの閉じ方・施錠

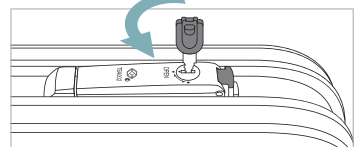
- 1 スーツケースのフタ側を閉め、リフトレバーを押し下げてください。

【ご注意】

- 鍵穴の方向が[縦＝施錠位置]になっていると、リフトレバーは閉錠位置まで押し下げる事が出来ません。無理に押し下げると、施錠機構の動作に悪影響を及ぼしたり、破損につながりますので、リフトレバーは必ず[横＝解錠位置] (OPEN)で操作してください。
- 操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。



- 2 鍵を鍵穴の奥まで確実に差し込み、[横＝解錠位置] (OPEN)から[縦＝施錠位置]に回してください。



- 3 施錠され、リフトレバーが動かせなくなります。鍵を抜き取ってください。

◎付属のキーが紛失した場合は、カスタマーセンターにご連絡ください。同型のキーをご購入可能です。

TSAロックの取り扱い上のご注意

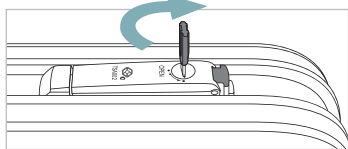


- 操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。
- ロックの解錠・施錠は正しく完全に行い、操作後は、希望通り、鍵穴が[解錠位置]または[施錠位置]になっているか、必ず確認してください。
- 鍵穴が[解錠位置]になっていれば、鍵を抜き取らなくてもスーツケースを開けることは可能ですが、衣類を引っ掛けるなどして衣類を損傷

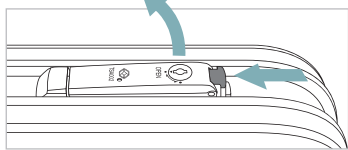
- したり、鍵を変形させたりする恐れがありますので、鍵はその都度抜き取ってください。
- 鍵を停止位置まで回さない途中の位置では、操作は完了せず、鍵は抜けません。無理に抜こうとしたり、回すと、鍵が曲がるなど変形し正常な操作ができなくなります。
- 鍵の抜き忘れ及びその後の紛失には十分にご注意ください。
- 鍵を曲げないように取り扱いには十分ご注意ください。

How to unlock and open the suitcase

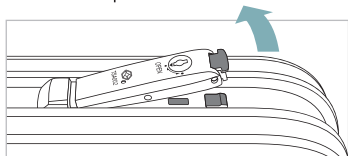
- 1 Insert the key fully into the keyhole. Turn the key from the vertical (LOCK) position to the horizontal (OPEN) position.



- 2 Pull out the key, press the pushbutton and lift the lever.



- 3 Raise the top side of the suitcase to open.



TSA Lock precautions



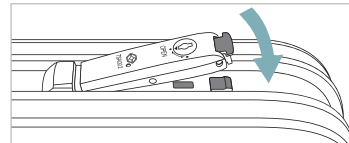
- Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.
- Lock and unlock the lock correctly and safely. After operating the lock, make sure that the keyhole is aligned with the LOCK or UNLOCK position, as desired.
- When the keyhole is aligned with the UNLOCK position, the suitcase can be opened without removing the key. However, it is recommended

How to close and lock the suitcase

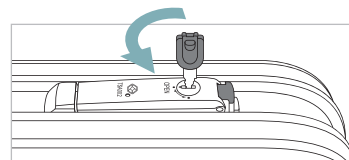
- 1 Close the suitcase and press down the levers.

<CAUTION>

- If the key slot is in the vertical position (LOCK), the levers cannot be pressed down to the locked position. Forcibly pressing the levers in this condition can damage the lock mechanisms. Make sure that the key slot is in the horizontal position (OPEN) before operating the levers.
- Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.



- 2 Insert the key fully into the key slot. Turn the key from the horizontal position (OPEN) to the vertical position (LOCK).



- 3 In the locked condition, the levers will not move. Remove the key.

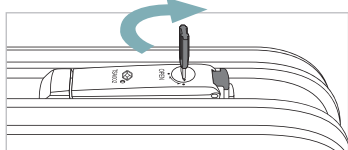
- If the included key is lost, contact the Customer Center. A matching key can be purchased.

that you remove the key after each unlocking operation. If the key is left in the keyhole, it can snag and damage clothing or it may be bent by being pulled or hit during packing or unpacking.

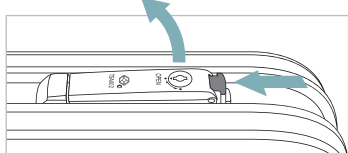
- Be sure to turn the key fully to the LOCK or UNLOCK position. The key cannot be removed if it is at a position between the LOCK and UNLOCK positions.
- Do not forget to remove the key from the lock, and be sure not to lose the key.
- Treat the key carefully to avoid bending it.

旅行箱的打开方法 / 解锁

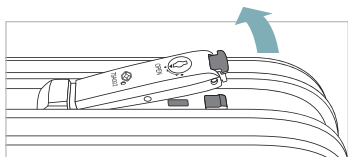
- 1 将钥匙插入到钥匙孔内，从[纵=上锁位置]向[横=解锁位置] (OPEN) 旋转。



- 2 拔出钥匙，按钮后举起杠杆。



- 3 掀起旅行箱的盖子打开旅行箱。

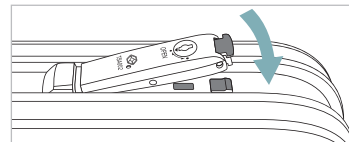


旅行箱的关闭方法 / 上锁

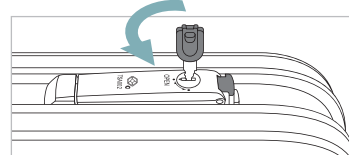
- 1 盖上旅行箱的盖子，按下升降杠杆。

<注意>

- 钥匙孔在[纵=上锁位置]时，不能将升降杠杆按下到上锁位置。如果勉强按下会给锁具带来不良影响或造成破损，所以请一定在[横=解锁位置] (OPEN) 时操作升降杠杆。
- 操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。



- 2 将钥匙确实地插入到钥匙孔内，从[横=解锁位置] (OPEN) 向[纵=上锁位置] 旋转。



- 3 锁好后升降杠杆不动了，拔出钥匙。

- 如果附属的钥匙遗失，请与客服中心联系。可以购买同型的钥匙。

TSA 锁使用上的注意



- 操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。
- 正确完全地进行解锁 / 上锁，操作后请一定确认钥匙孔是否在[解锁位置] 或[上锁位置]。
- 如果钥匙孔在[解锁位置]，虽然即使不拔出钥匙也能打开旅行箱，但由于存在牵挂衣服等而损伤衣服或使钥匙变形的可能，所以请每次拔出钥匙。

- 中途转动钥匙不到停止位置，操作不完全则钥匙不能拔出。如果勉强拔出或者旋转，钥匙有可能弯曲变形变得不能正常使用。
- 充分注意不要忘记拔出和遗失钥匙。
- 充分注意不要把钥匙弄弯曲。